

Ireland



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthaí Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration



NHỮNG ĐIỀU BẠN CẦN BIẾT VỀ THỦ TỤC XIN TỊ NẠN BIÊN GIỚI EU



VIETNAMESE

Bạn đang ở Ireland, là một trong quốc gia thuộc EU+ EU+ bao gồm các quốc gia:



27 quốc gia thành viên của Liên minh châu Âu (EU): Áo, Bỉ, Bulgaria, Croatia, Síp, Cộng hòa Séc, Đan Mạch, Estonia, Phần Lan, Pháp, Đức, Hy Lạp, Hungary, Ý, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Hà Lan, Ba Lan, Bồ Đào Nha, Cộng hòa Ireland, Romania, Slovakia, Slovenia, Tây Ban Nha, Thụy Điển và



4 quốc gia khác: Iceland, Liechtenstein, Na Uy và Thụy Sĩ.

NỘI DUNG

Bảo hộ quốc tế (tị nạn) là gì?	3
Thủ tục xin tị nạn là gì?	4
➤ Thủ tục xin tị nạn tại biên giới là gì?	6
➤ Thời gian xin mất bao lâu?	7
➤ Việc đăng ký và nộp hồ sơ sẽ diễn ra khi nào và ở đâu?	8
➤ Điều gì sẽ xảy ra trong quá trình đăng ký và lưu trú?	9
➤ Nếu bạn đi cùng trẻ em hoặc người lớn phụ thuộc thì thủ tục như thế nào?	12
➤ Quốc gia nào sẽ xem xét đơn đăng ký xin tị nạn của bạn?	13
➤ Hồ sơ xin bảo hộ của bạn sẽ được xem xét như thế nào?	14
➤ Bạn sẽ nhận được quyết định về đơn xin bảo hộ quốc tế của mình như thế nào?	17
Quyền của bạn là gì?	18
Nghĩa vụ của bạn là gì?	22
Hậu quả gì sẽ xảy ra nếu bạn không tuân thủ các nghĩa vụ của mình?	26
Cơ quan thẩm quyền sẽ xem xét các nhu cầu đặc biệt như thế nào?	28
Nếu bạn muốn hồi hương thì sao?	29

➤ BẢO HỘ QUỐC TẾ LÀ GÌ?

Bạn có thể cần sự bảo hộ quốc tế nếu bạn không thể trở về nước vì lo sợ bị bức hại hoặc đối mặt với nguy cơ bị tổn hại nghiêm trọng. Điều này có nghĩa là, ví dụ, tính mạng hoặc sự tự do của bạn sẽ gặp nguy hiểm và cơ quan thẩm quyền nước bạn không bảo vệ bạn khỏi mối nguy hiểm đó.

Bạn có quyền nộp đơn xin bảo hộ quốc tế.

Tại châu Âu, sự bảo hộ quốc tế có thể có nhiều hình thức khác nhau: **quy chế tị nạn** hoặc **bảo hộ bổ sung**.

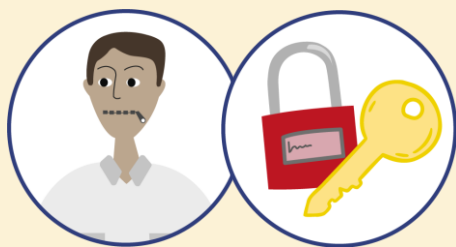
Bảo hộ quốc tế còn được gọi là tị nạn.



➤ THỦ TỤC XIN TỊ NẠN LÀ GÌ?

Trong quá trình xét duyệt đơn xin tị nạn, các nhà chức trách sẽ đánh giá xem bạn có cần được bảo hộ quốc tế hay không và nếu có, loại hình bảo hộ nào phù hợp với bạn. Trong quá trình này, bạn sẽ có cơ hội trình bày tất cả các lý do tại sao bạn rời bỏ nhà cửa và đất nước của mình. Hãy thông báo trung thực cho các viên chức về tất cả các lý do tại sao bạn rời bỏ đất nước của mình.

Khi bạn đã yêu cầu được bảo hộ quốc tế, bạn được coi là người nộp đơn xin bảo hộ quốc tế.



Mọi thông tin bạn cung cấp cho cơ quan chức năng sẽ được giữ bí mật. Thông tin này sẽ không bao giờ được chia sẻ với những người mà bạn đang tìm kiếm sự bảo vệ khỏi họ.

Thủ tục xin tị nạn gồm các bước sau:

Đến châu Âu



1 Điền đơn



2 Đăng ký xin tị nạn



3 Nộp đơn



Xác định quốc gia EU+ chịu trách nhiệm thụ lý và xét duyệt đơn xin

Cũng có thể chuyển sang quốc gia EU+ khác

quốc gia sở tại

quốc gia EU+ khác

4 Phòng vấn cá nhân



5 Công bố quyết định



QUYẾT ĐỊNH TÍCH CỰC



Bảo hộ



Từ chối

Khả năng khiếu nại



QUYẾT ĐỊNH TIÊU CỰC

➤ THỦ TỤC XIN TỊ NẠN BIÊN GIỚI LÀ GÌ?



Thủ tục xin tị nạn biên giới có nghĩa là trong quá trình xem xét đơn xin tị nạn của bạn. :

- Bạn chưa được cấp phép hợp pháp để nhập cảnh vào tiểu bang.
- Bạn phải lưu trú tại một Trung tâm Lưu trú IPAS

Nếu bạn đi cùng gia đình, bạn có thể được bố trí chỗ ở cùng với các thành viên thân thiết trong gia đình (vợ/chồng, bạn đời, con nhỏ và con trưởng thành phụ thuộc).

Thủ tục tị nạn tại biên giới có thể được áp dụng trong một trong những trường hợp sau:



- bạn nhập cảnh bất hợp pháp và yêu cầu được bảo hộ quốc tế tại cửa khẩu biên giới hoặc khu vực quá cảnh.



- bạn đã vượt biên bất hợp pháp



- bạn được cứu hộ trên biển



- bạn được chuyển đến đây từ một quốc gia thuộc EU+ khác

Thủ tục tị nạn biên giới được áp dụng vì một số lý do, ví dụ như, khi:

- bạn cố ý cung cấp thông tin hoặc tài liệu sai sự thật, hoặc bạn đã che giấu thông tin hoặc tài liệu liên quan đến danh tính hoặc quốc tịch của mình, hoặc bạn đã hủy bỏ giấy tờ tùy thân, hoặc giấy tờ đi lại; hoặc
- bạn có vẻ tiềm ẩn rủi ro về an ninh; hoặc
- những người cùng quốc gia với bạn khi xin bảo hộ quốc tế thường không có nguy cơ bị bức hại hoặc gặp tổn hại nghiêm trọng.

Bạn có thể hỏi cơ quan thẩm quyền lý do tại sao thủ tục xin tị nạn biên giới lại được áp dụng trong trường hợp của bạn.

➤ SẼ MẤT BAO LÂU?



Thủ tục xin tị nạn biên giới có thể mất đến 12 tuần kể từ ngày đơn của bạn được đăng ký. Nếu bạn được chuyển đến một quốc gia EU+ khác, thủ tục có thể mất đến 16 tuần.

Nếu bạn không nhận được quyết định trong thời hạn này, bạn sẽ được phép nhập cảnh vào lãnh thổ quốc gia nơi đơn xin thị thực của bạn đang được xem xét.

Trong những trường hợp ngoại lệ, bạn vẫn có thể không được phép nhập cảnh và di chuyển tự do, ngay cả khi bạn không nhận được quyết định trong vòng 12 hoặc 16 tuần. Cơ quan quyền sẽ thông báo cho bạn và cung cấp thêm giải thích nếu trường hợp ngoại lệ này áp dụng với bạn.

► VIỆC ĐĂNG KÝ VÀ NỘP HỒ SƠ SẼ DIỄN RA KHI NÀO VÀ Ở ĐÂU?

Đơn xin bảo hộ quốc tế của bạn sẽ được đăng ký tại Trung tâm Sàng lọc Citywest. Việc đăng ký phải được thực hiện chậm nhất trong vòng 10 ngày kể từ ngày nộp đơn hoặc kết thúc quá trình sàng lọc.

Sau khi đơn đăng ký của bạn được đăng ký, đăng ký, bạn phải nộp hồ sơ tại Trung tâm Sàng lọc Citywest vào ngày và giờ được thông báo cho bạn trong quá trình đăng ký. Việc nộp đơn của bạn phải được thực hiện chậm nhất trong vòng 5 ngày kể từ ngày đăng ký đơn.

Việc nộp đơn xin trợ cấp là rất quan trọng. Nếu bạn không nộp đơn, đơn của bạn sẽ được coi là đã rút lại, trừ khi lý do không nộp đơn nằm ngoài tầm kiểm soát của bạn. Điều này có nghĩa là bạn sẽ mất tư cách người xin trợ cấp, quyền được hỗ trợ và các dịch vụ, cũng như quyền cư trú tại quốc gia này.



➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA TRONG QUÁ TRÌNH ĐĂNG KÝ VÀ NỘP ĐƠN?



Bạn sẽ được lấy dấu vân tay



Bạn sẽ được chụp ảnh



Bạn sẽ được yêu cầu xuất trình tất cả giấy tờ tùy thân và các tài liệu đi lại liên quan.



Bạn sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin cá nhân chi tiết, bạn cũng sẽ được hỏi về bất kỳ thành viên gia đình nào đang cư trú tại quốc gia sở tại hoặc quốc gia khác thuộc EU+.



Bạn sẽ được yêu cầu cung cấp địa chỉ liên lạc cụ thể (địa chỉ, một số điện thoại, một địa chỉ email).



Bạn và đồ đạc của bạn có thể bị khám xét. Đồ dùng cá nhân của bạn vẫn thuộc sở hữu của bạn và sẽ được trả lại cho bạn, ngoại trừ những đồ dùng được coi là nguy hiểm.



Bạn sẽ được hỏi một số câu hỏi về sức khỏe và bất kỳ điểm yếu nào để xem liệu bạn có cần hỗ trợ đặc biệt nào không.



Bạn sẽ được yêu cầu nộp tất cả thông tin và tài liệu hiện có để hỗ trợ đơn xin việc của mình. Điều này bao gồm thông tin và tài liệu liên quan đến:

- quê hương của bạn và mọi quốc gia bạn từng sinh sống
- lý do bạn rời bỏ đất nước và tại sao bạn không muốn quay trở lại.
- hoàn cảnh xuất thân của bạn và gia đình bạn
- thông tin chi tiết về hành trình của bạn đến và đi qua châu Âu.
- bất kỳ đơn xin bảo hộ quốc tế nào trước đây.

Trình tự các bước có thể khác nhau nhưng tất cả người nộp đơn đều được xử lý như nhau. Dữ liệu thu thập được sẽ được lưu trữ an toàn trong các cơ sở dữ liệu quốc gia sở tại và châu Âu.

Bạn có nghĩa vụ và vì lợi ích tốt nhất của mình phải nói sự thật và hợp tác với các cơ quan chức năng.



Sau khi đăng ký, bạn sẽ nhận được một văn bản chính thức xác nhận rằng đơn đăng ký của bạn đã được thực hiện và đăng ký. Sau khi nộp đơn, bạn sẽ nhận được một tài liệu điện tử chính thức xác nhận rằng bạn là người nộp đơn xin bảo hộ quốc tế. Tài liệu này được gọi là Thẻ Người Nộp Đơn Xin Bảo Hộ Quốc Tế và có thể được lưu trữ trên điện thoại của bạn. Bạn phải luôn mang theo thẻ này bên mình.

➤ THỦ TỤC XIN TỊ NẠN TRONG TRƯỜNG HỢP BẠN ĐI CÙNG TRẺ EM HOẶC NGƯỜI LỚN PHỤ THUỘC?



Nếu bạn đi cùng:

- con của bạn dưới 18 tuổi, hoặc
- trẻ em dưới 18 tuổi mà bạn có trách nhiệm pháp lý

họ cũng cần phải xin bảo hộ quốc tế. Trẻ em cần đi cùng bạn đến gặp cơ quan thẩm quyền.

Nếu con của bạn từ 18 tuổi trở lên, chúng phải tự nộp đơn.

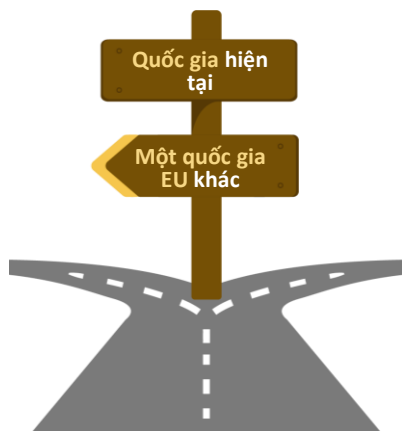


Nếu bạn đang chịu trách nhiệm chăm sóc một người từ 18 tuổi trở lên và bị khuyết tật nên không thể tự đưa ra quyết định, bạn có thể nộp đơn xin bảo hộ quốc tế thay mặt họ.

Người đó cần có mặt cùng bạn trong quá trình nộp đơn xin tị nạn.



➤ QUỐC GIA NÀO SẼ XÉT DUYỆT ĐƠN XIN CỦA BẠN?



Bạn được đảm bảo rằng một quốc gia EU+ sẽ xem xét đơn xin bảo hộ quốc tế của bạn. Bạn không thể chọn quốc gia xét duyệt.

Cơ quan thẩm quyền sẽ tuân theo một trình tự để quyết định quốc gia nào thuộc EU+ chịu trách nhiệm đối với đơn xin bảo hộ quốc tế của bạn. Trình tự này được gọi là quy trình xác định trách nhiệm.

Để làm được điều này, bạn cần thông báo cho cơ quan thẩm quyền những điều sau đây.

- Nếu bạn có người thân ở một quốc gia thuộc EU+ khác.
- Nếu trước đây bạn đã được một quốc gia thuộc EU+ cấp thị thực hoặc giấy phép cư trú. (Thị thực cho phép bạn đến thăm một quốc gia. Thị thực có thể là một con dấu trong hộ chiếu của bạn. Giấy phép cư trú là giấy tờ cho phép bạn ở lại quốc gia đó.)
- Nếu trước đây bạn đã từng nhập cảnh vào một quốc gia thuộc EU+ khác.
- Nếu bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác.
- Nếu quốc gia EU+ khác đã cấp cho bạn bằng tốt nghiệp hoặc chứng chỉ giáo dục.

Nếu cơ quan chức năng cho rằng một quốc gia EU+ khác có thể chịu trách nhiệm xem xét đơn đăng ký của bạn, bạn sẽ nhận được thông tin chi tiết hơn về quy trình này cũng như các quyền và nghĩa vụ của bạn..

Bạn có thể tìm thêm thông tin tại tài liệu riêng biệt khác.

➤ HỒ SƠ XIN BẢO HỘ CỦA BẠN SẼ ĐƯỢC XÉT DUYỆT NHƯ THẾ NÀO?

THẨM ĐỊNH TÍNH HỢP LỆ

Trong một số trường hợp, đơn xin bảo hộ của bạn sẽ được xem xét sơ bộ trước.

Việc xem xét sơ bộ này được gọi là thẩm định tính hợp lệ và, thủ tục có thể kéo dài tối đa 2 tháng.

Điều này có nghĩa là các cơ quan thẩm quyền sẽ xem xét sáu câu hỏi sau đây.

- Bạn đã được cấp giấy phép bảo hộ quốc tế tại một quốc gia EU+ khác chưa?
- Bạn đã được cấp quy chế bảo hộ quốc tế tại một quốc gia ngoài EU, nơi bạn sẽ được an toàn và có thể quay trở lại chưa?
- Bạn có thể được tái nhập cảnh vào một quốc gia nơi bạn được an toàn và nơi đơn xin bảo hộ quốc tế của bạn có thể được xem xét không?
- Bạn đã yêu cầu bảo hộ quốc tế sau hơn 7 ngày kể từ khi nhận được quyết định hồi hương chưa?
- Liệu tòa án hoặc trọng tài hình sự quốc tế đã cung cấp cho bạn sự hỗ trợ di dời an toàn đến một quốc gia khác hay chưa, hoặc liệu tòa án hoặc trọng tài hình sự quốc tế có đang trong quá trình thực hiện điều đó hay không?
- Bạn đã nộp đơn xin bảo hộ quốc tế lần nữa sau khi đơn của bạn bị từ chối mà không cung cấp thêm bằng chứng mới? Bằng chứng mới có thể là những sự thật hoặc bằng chứng mới cho thấy bạn cần được bảo hộ quốc tế.



Bạn có thể được mời tham gia phỏng vấn để trả lời những câu hỏi này. Đây được gọi là **phỏng vấn về tính hợp lệ** xác định điều kiện nhập cảnh.

Trong cuộc phỏng vấn này, bạn cũng có thể được hỏi về lý do tại sao bạn xin bảo hộ quốc tế và tại sao bạn không muốn trở về nước mình.

Tùy thuộc vào hoàn cảnh của bạn liên quan đến các câu hỏi trên:

- đơn xin bảo hộ của bạn có thể bị từ chối, hoặc
- quy trình sẽ tiếp tục và các nhà chức trách sẽ xem xét liệu bạn có cần được bảo hộ quốc tế hay không.

Nhân viên của Văn phòng Bảo vệ Quốc tế sẽ thông báo cho bạn biết liệu kiểm tra hành chính có áp dụng cho bạn hay không và sẽ cung cấp thêm thông tin giải thích.

➤ HỒ SƠ XIN BẢO HỘ CỦA BẠN SẼ ĐƯỢC XÉT DUYỆT NHƯ THẾ NÀO?

XÉT DUYỆT HỒ SƠ XIN BẢO HỘ CỦA BẠN

Cơ quan thẩm quyền sẽ xem xét liệu bạn có cần được bảo hộ quốc tế hay không.



Bạn có thể được mời tham dự buổi **phỏng vấn cá nhân**.

Bạn sẽ nhận được bằng tài khoản điện tử Phỏng vấn sẽ được tổ chức trực tiếp hoặc, trong trường hợp ngoại lệ, có thể tổ chức từ xa.

Buổi phỏng vấn sẽ được ghi âm.

Buổi phỏng vấn là cơ hội để bạn trình bày chi tiết lý do bạn yêu cầu được bảo hộ quốc tế và tại sao bạn không muốn trở về nước mình.

Bạn phải tham dự phỏng vấn trực tiếp và đến đúng giờ. Nếu bạn không tham dự phỏng vấn trực tiếp mà không có lý do chính đáng và lý do quan trọng, đơn xin bảo hộ của bạn sẽ được xem như rút đơn và hồ sơ của bạn sẽ không được xem xét nữa. Nếu bạn từ chối trả lời các câu hỏi trong buổi phỏng vấn mà không có lý do chính đáng, đơn xin bảo hộ của bạn cũng sẽ bị xem như rút đơn.

Mỗi ứng viên trưởng thành sẽ được phỏng vấn riêng.

Sau khi phỏng vấn trực tiếp, đơn xin bảo hộ của bạn sẽ được đánh giá. Cơ quan chức năng sẽ quyết định liệu bạn có được hưởng sự bảo hộ quốc tế hay không.

Trong những trường hợp ngoại lệ, phỏng vấn trực tiếp có thể không diễn ra. Cơ quan thẩm quyền sẽ thông báo cho bạn nếu điều này áp dụng cho trường hợp của bạn.

KIỂM TRA Y TẾ



Các nhà chức trách có thể yêu cầu bạn khám sức khỏe để kiểm tra xem có dấu hiệu bị bức hại hoặc tổn thương nghiêm trọng trong quá khứ hay không. Việc khám sức khỏe này hoàn toàn miễn phí và bạn sẽ được yêu cầu đồng ý tham gia.

Bạn sẽ được thông báo về kết quả khám sức khỏe, kết quả này sẽ được xem xét trong quá trình đánh giá hồ sơ của bạn. Nếu cơ quan chức năng không yêu cầu, bạn có thể yêu cầu khám sức khỏe với chi phí tự túc.

Việc khám xét theo yêu cầu của chính bạn không ngăn cản cơ quan có thẩm quyền tiến hành quyết định của mình.

► BẠN SẼ NHẬN ĐƯỢC QUYẾT ĐỊNH VỀ ĐƠN XIN BẢO HỘ QUỐC TẾ CỦA MÌNH NHƯ THẾ NÀO?



Quyết định bằng văn bản sẽ được gửi qua đường bưu điện / gửi điện tử / đưa trực tiếp hoặc cho cố vấn pháp lý của bạn, nếu có. Bạn sẽ được thông báo về kết quả quyết định bằng ngôn ngữ mà bạn hiểu.

Nếu quyết định là từ chối, lý do sẽ được giải thích trong quyết định và bạn sẽ nhận được quyết định yêu cầu trở về nước.

KHẢ NĂNG KHIẾU NẠI



Nếu bạn không đồng ý với quyết định, bạn có thể khiếu nại. Điều này có nghĩa là một phiên Tòa án Kháng cáo về Tị nạn và Hồi hương (TARA) sẽ xem xét lại quyết định. Bạn có thể yêu cầu tư vấn pháp lý miễn phí để giúp bạn khiếu nại.

Trong thủ tục xin tị nạn biên giới, bạn không được phép ở lại quốc gia đó trong suốt quá trình khiếu nại trừ khi tòa án cho phép.

Bạn có thể yêu cầu được phép ở lại trong quá trình kháng cáo.

Bạn cần nộp đơn khiếu nại và yêu cầu được ở lại trong thời hạn cụ thể được quy định trong quyết định. Bạn sẽ nhận được thông tin chi tiết hơn về vấn đề này nếu nhận được quyết định từ chối.

Nếu bạn không có quyền cư trú vì những lý do khác, bạn sẽ phải rời đi Ireland trước ngày được chỉ định. Nếu bạn không tự nguyện rời đi, bạn có thể bị buộc phải quay trở lại quốc gia của bạn.

➤ QUYỀN CỦA BẠN LÀ GÌ?

BẠN CÓ QUYỀN NHẬN ĐƯỢC HỖ TRỢ VÀ DỊCH VỤ TIẾP NHẬN TRONG KHI CHỜ QUYẾT ĐỊNH VỀ ĐƠN XIN BẢO HỘ QUỐC TẾ CỦA MÌNH



Về nguyên tắc, với tư cách là người nộp đơn, bạn có quyền:

- ở lại quốc gia chịu trách nhiệm kiểm tra đơn xin bảo hộ của bạn, tại một địa điểm được chỉ định ở biên giới, cho đến khi việc kiểm tra kết thúc, và
- nhận được sự hỗ trợ và dịch vụ tiếp nhận.

Bạn có thể tìm thấy thông tin về hỗ trợ và các dịch vụ tiếp nhận mà bạn sẽ nhận được tại một tài liệu riêng.



BẠN CÓ QUYỀN NHẬN ĐƯỢC HỖ TRỢ PHIÊN DỊCH



Nếu bạn không nói được tiếng tiếng Anh , một phiên dịch viên sẽ giúp bạn giao tiếp với các cơ quan thẩm quyền trong quá trình đăng ký và nộp đơn cũng như khi tham gia phỏng vấn cá nhân. Dịch vụ phiên dịch được cung cấp miễn phí.

Người phiên dịch giữ thái độ trung lập, nghĩa là họ không thiên vị bất kỳ ai. Họ tôn trọng tính bảo mật và sẽ không chia sẻ bất cứ điều gì bạn nói với bất kỳ ai ngoài các cơ quan có thẩm quyền.

Phiên dịch viên không có ảnh hưởng đến quyết định đối với đơn của bạn.

Hãy thông báo ngay cho nhà chức trách nếu bạn không hiểu người phiên dịch hoặc cho rằng người phiên dịch không trung lập.

BẠN CÓ THỂ YÊU CẦU MỘT PHIÊN DỊCH VIÊN VÀ NGƯỜI PHỎNG VẤN NAM HOẶC NỮ CHO BUỔI PHỎNG VẤN CÁ NHÂN CỦA MÌNH, NẾU VIỆC NÀY CÓ THỂ GIÚP BẠN THỂ HIỆN BẢN THÂN ĐẦY ĐỦ HƠN



Tùy thuộc vào các lý do của mình và các khả năng có thể, yêu cầu của bạn sẽ được đáp ứng.

BẠN CÓ THỂ THAM VẤN CỐ VẤN PHÁP LÝ (LUẬT SƯ)



Người đại diện pháp lý là người cung cấp tư vấn pháp lý và/hoặc đại diện cho bạn trong quá trình làm việc với các cơ quan chức năng khi bạn xin bảo hộ quốc tế. Người đại diện pháp lý độc lập với các cơ quan chức năng và đại diện cho quyền lợi của bạn. Người đại diện pháp lý có thể hỗ trợ bạn trong việc xin bảo hộ quốc tế, trong thủ tục xin tị nạn, trong các thông tin liên lạc chính thức và họ có thể tham dự cùng bạn trong cuộc phỏng vấn trực tiếp.

Bạn có quyền tham khảo ý kiến luật sư ở bất kỳ giai đoạn nào của thủ tục xin tị nạn và tự chi trả chi phí tham vấn.

Ban Trợ giúp Pháp lý – Tư vấn và Đại diện Pháp lý

Bạn có thể yêu cầu một người đại diện pháp lý từ Ban Trợ giúp Pháp lý. Người đại diện pháp lý sẽ được chỉ định miễn phí cho bạn, có thể cung cấp cho bạn tư vấn pháp lý trước các cuộc phỏng vấn, và tư vấn về bất kỳ vấn đề nào phát sinh trong quá trình này.

Nếu bạn nhận được quyết định tiêu cực và muốn kháng cáo, người đại diện pháp lý sẽ hỗ trợ bạn nộp đơn kháng cáo, chuẩn bị cho việc kháng cáo và sẽ tham dự phiên điều trần kháng cáo thay mặt bạn nếu có phiên điều trần bằng miệng.

Nếu bạn muốn sử dụng một cố vấn pháp lý cụ thể, hãy chia sẻ thông tin liên lạc của họ với cơ quan thẩm quyền càng sớm càng tốt.

Chia sẻ thông tin chi tiết về cố vấn pháp lý của bạn cho các cơ quan thẩm quyền để họ có thể được thông báo kịp thời về đơn xin của bạn.

BẠN CÓ QUYỀN ĐƯỢC THÔNG TIN VÀ YÊU CẦU THAM VẤN PHÁP LÝ MIỄN PHÍ



Bạn có thể yêu cầu tham vấn pháp lý miễn phí trong suốt quá trình xin tị nạn. Điều này bao gồm tham vấn pháp lý để hỗ trợ bạn trong việc nộp đơn xin tị nạn.

Tham vấn pháp lý có nghĩa là bạn có thể nhận được giải thích về:

- quyền và nghĩa vụ của mình
- các thủ tục khác nhau
- các vấn đề luật pháp.

Bạn có thể yêu cầu thông tin và tham vấn pháp lý tại <https://www.legalaidboard.ie/>.

BẠN CÓ THỂ LIÊN LẠC VỚI CƠ QUAN TỊ NẠN LIÊN HỢP QUỐC (UNHCR) HOẶC CÁC TỔ CHỨC KHÁC



Bạn có thể liên hệ và trao đổi với UNHCR hoặc các tổ chức đối tác của họ ở bất kỳ giai đoạn nào của thủ tục xin tị nạn.

UNHCR bảo vệ quyền lợi và quyền của người xin tị nạn và người tị nạn. UNHCR hoặc các tổ chức đối tác của họ cũng cung cấp thông tin và hỗ trợ cho người xin tị nạn.

Thông tin liên hệ của UNHCR và thông tin về thủ tục xin tị nạn có thể được tìm thấy trên trang web của UNHCR webpage <https://help.unhcr.org/>.

Bạn cũng có thể liên hệ với bất kỳ tổ chức nào khác cung cấp tư vấn pháp lý hoặc các dịch vụ tư vấn khác cho người nộp đơn.

➡ NGHĨA VỤ CỦA BẠN LÀ GÌ?

TUÂN THỦ LUẬT PHÁP QUỐC GIA SỞ TẠI



Ở TẠI QUỐC GIA NƠI BẠN ĐÃ NỘP ĐƠN XIN BẢO HỘ QUỐC TẾ



Không cố gắng đến một quốc gia EU+ khác hoặc Vương quốc Anh (bao gồm cả Bắc Ireland).
Không được rời khỏi nơi cư trú cụ thể mà bạn được chỉ định ở.
Bạn chỉ được phép đi đến một quốc gia EU+ khác nếu cơ quan thẩm quyền cho phép.

ĐẢM BẢO RẰNG CƠ QUAN THẨM QUYỀN LUÔN CÓ THỂ LIÊN HỆ BẠN VÀ BẠN PHẢI TUÂN THỦ LỊCH HẸN



Bạn phải có mặt trực tiếp tại tất cả các cuộc hẹn khi được cơ quan chức năng yêu cầu. Bạn phải có mặt đúng giờ. Nếu bạn không thể đến dự cuộc hẹn vì lý do bất khả kháng, hãy thông báo ngay cho cơ quan chức năng và giải thích lý do.

HỢP TÁC ĐẦY ĐỦ VỚI CƠ QUAN THẨM QUYỀN



Khi được yêu cầu, bạn phải thực hiện các nội dung sau:

- Cung cấp thông tin chi tiết cá nhân.



- Vui lòng cung cấp giấy tờ tùy thân. Nếu không có, hãy giải thích lý do.



- Lấy dấu vân tay và chụp ảnh của bạn.



- Nộp đơn bảo hộ của bạn vào ngày và địa điểm được chỉ định.
- Tham gia buổi phỏng vấn trực tiếp và trả lời các câu hỏi trong suốt buổi phỏng vấn.



- Đồng ý cho phép khám xét và cho phép khám xét đồ đạc của mình nếu cơ quan thẩm quyền Việc khám xét chỉ được thực hiện khi cần thiết và có lý do chính đáng. Cơ quan thẩm quyền sẽ giải thích lý do khám xét. Việc khám xét sẽ được thực hiện bởi người cùng giới tính với bạn và được tiến hành theo cách tôn trọng phẩm giá của bạn.

NÓI SỰ THẬT



Những gì bạn nói rất quan trọng đối với độ tin cậy của đơn xin tị nạn. Vì vậy, bạn cần phải trung thực và cung cấp đầy đủ, chính xác thông tin về danh tính, gia đình, quốc gia xuất xứ, lý do bạn rời bỏ quê hương và lý do bạn không muốn quay trở lại.

Có thể bạn không nhớ hết mọi thứ nên không thể trả lời tất cả các câu hỏi. Trong trường hợp này, không được bịa đặt câu trả lời mà hãy giải thích trung thực rằng bạn không nhớ.

CUNG CẤP THÔNG TIN LIÊN HỆ CHÍNH XÁC VÀ LUÔN CÓ THỂ LIÊN LẠC ĐƯỢC



Các cơ quan thẩm quyền phải luôn có thể liên lạc với bạn về đơn xin bảo hộ quốc tế của bạn.

Nếu địa chỉ, email hoặc số điện thoại của bạn thay đổi, bạn cần thông báo đến cơ quan thẩm quyền ngay lập tức. Bạn có thể thông báo cho cơ quan chức năng về bất kỳ thay đổi nào qua email tới contact@ipo.gov.ie.

NỘP TẤT CẢ THÔNG TIN VÀ TÀI LIỆU HỖ CÓ THỂ TRỢ CHO ĐƠN XIN CỦA BẠN ĐẾN VĂN PHÒNG BẢO VỆ QUỐC TẾ.

Nếu bạn có giấy tờ tùy thân, bạn phải xuất trình chúng càng sớm càng tốt..

Bạn phải nộp tất cả các thông tin và tài liệu khác nhằm giúp các cơ quan chức năng xác định quốc gia chịu trách nhiệm xem xét đơn xin thị thực của bạn hoặc tiến hành xét đơn xin tị nạn của bạn. Các tài liệu này có thể là, ví dụ, hộ chiếu, giấy chứng nhận kết hôn, sổ hộ khẩu, thẻ căn cước quân đội, giấy chứng nhận việc làm, thẻ thành viên của một đảng chính trị, giấy chứng nhận, báo cáo của tòa án và cảnh sát, ảnh và các tài liệu y tế hoặc tâm lý.

Bạn không cần phải nộp những giấy tờ chỉ chứa thông tin chung chung về quốc gia của bạn. Cơ quan xét duyệt tị nạn đã nắm rõ tình hình ở nước bạn.



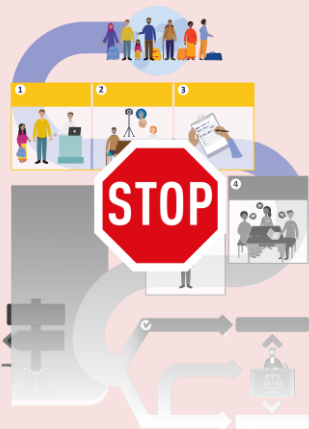
Bạn cần phải trình đầy đủ thông tin và tài liệu càng sớm càng tốt khi nộp đơn. Nếu ngay lúc đó bạn chưa có sẵn giấy tờ, bạn phải nộp chúng ngay khi có được, thông qua tài khoản điện tử của bạn trên Cổng thông tin Bảo hộ Quốc tế hoặc qua email đến contact@ipo.gov.ie.

Việc xuất trình các giấy tờ gốc là bắt buộc, nếu có thể. Bạn không được phép hủy bỏ hoặc vứt bỏ bất kỳ giấy tờ tùy thân nào. Bạn không được phép giữ lại bất kỳ giấy tờ liên quan nào. Bạn tuyệt đối không được nộp giấy tờ giả mạo hoặc giấy tờ bị làm giả.

Nếu có thể, và trong phạm vi không gây rủi ro, hãy nhờ bạn bè hoặc người thân gửi tài liệu của bạn cho bạn.

➡ HẬU QUẢ NHƯ THẾ NÀO NẾU BẠN KHÔNG THỰC HIỆN NGHĨA VỤ CỦA MÌNH?

THỦ TỤC XIN TỊ NẠN CỦA BẠN SẼ BỊ DỪNG LẠI



Điều này sẽ xảy ra nếu bạn từ chối:

- cung cấp thông tin khi được yêu cầu
- lấy dấu vân tay hoặc chụp ảnh
- cung cấp địa chỉ của bạn
- trả lời các câu hỏi trong buổi phỏng vấn cá nhân.

Điều này cũng xảy ra khi bạn:

- không nộp đơn đúng thời hạn quy định mà không có lý do chính đáng
- không tham dự cuộc phỏng vấn cá nhân mà không có lý do chính đáng
- không trình diện với chính quyền khi được yêu cầu
- không ở tại nơi mà bạn được yêu cầu phải ở
- cơ quan thẩm quyền không thể liên lạc với bạn
- rời khỏi quốc gia sở tại.

Đơn xin của bạn sẽ được xem là bạn **đã rút lại hoặc bị từ chối**. Điều này có nghĩa là bạn có thể mất tư cách người xin bảo hộ quốc tế và tất cả các quyền liên quan.

Bạn cũng có thể quyết định rút đơn xin tị nạn bất cứ lúc nào trong quá trình xét duyệt, ví dụ như vì bạn quyết định trở về nước mình. Trong trường hợp này, bạn sẽ mất tư cách người xin bảo hộ quốc tế.

MỘT SỐ LOẠI DỊCH VỤ VÀ HỖ TRỢ TIẾP NHẬN CÓ THỂ BỊ GIẢM HOẶC HỦY BỎ



Trong một số trường hợp, cơ quan thẩm quyền có thể quyết định giảm hoặc hủy bỏ một số dịch vụ, hỗ trợ tiếp nhận. Cơ quan thẩm quyền sẽ thông báo cho bạn bằng văn bản về quyết định đó sau khi đã đánh giá hoàn cảnh của bạn.

Bạn có thể tìm hiểu thêm thông tin tại một tài liệu chuyên biệt

ĐƠN XIN TỊ NẠN CỦA BẠN CÓ THỂ BỊ ẢNH HƯỞNG TIÊU CỰC



Nếu bạn cung cấp thông tin sai lệch hoặc không đúng sự thật liên quan đến danh tính hoặc đơn xin của mình, hoặc nếu bạn phá hủy hoặc làm giả giấy tờ, điều này có thể ảnh hưởng tiêu cực đến đơn xin của bạn. Đơn xin của bạn có thể bị từ chối và bạn có thể không được cấp quy chế bảo hộ quốc tế.

Bạn cũng có thể bị tước bỏ quyền bảo hộ quốc tế nếu sau này chính quyền phát hiện ra rằng bạn đã không nói sự thật trong quá trình xin tị nạn.

BẠN SẼ NHẬN ĐƯỢC SỰ HỖ TRỢ ĐẶC BIỆT NẾU CẦN THIẾT

Bạn cần thông báo cho chính quyền càng sớm càng tốt nếu bạn cần bất kỳ sự hỗ trợ đặc biệt nào. Những nhu cầu này có thể phát sinh từ nhiều tình huống khác nhau như mang thai, ốm đau hoặc trải qua bạo lực về tâm lý, thể chất hoặc tình dục.

Cơ quan thẩm quyền sẽ đánh giá hoàn cảnh của bạn và có thể cung cấp thêm hỗ trợ để tạo điều kiện thuận lợi cho việc bạn tham gia vào thủ tục xin tị nạn. Ví dụ, họ có thể chỉ định nhân viên chuyên trách cho trường hợp của bạn



➤ ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU BẠN MUỐN HỒI HƯƠNG?

Bất cứ lúc nào trong suốt quá trình xin tị nạn, bạn có thể quyết định tự nguyện quay trở lại :

- quốc gia của bạn, hoặc
- quốc gia quá cảnh hoặc một quốc gia thứ ba khác, nếu bạn có quyền làm như vậy.
- Bạn có thể nhận được hỗ trợ về vé máy bay, giấy tờ du lịch và sắp xếp chuyến đi. Bạn cũng có thể nhận được một số hỗ trợ tài chính, tùy thuộc vào điều kiện đủ điều kiện.

Nếu bạn quyết định tự nguyện trở về, thủ tục xin tị nạn của bạn sẽ bị dừng lại hoặc bị từ chối và bạn sẽ không còn quyền được ở lại nữa tại Ireland.

Nếu bạn muốn tự nguyện quay lại, hãy liên hệ với Bộ có thể liên hệ với Bộ phận Tự nguyện Trở về tại Trung tâm Tiếp nhận Citywest qua email tại địa chỉ voluntaryreturns@justice.ie hoặc qua điện thoại theo số +353 87 403 1651. Bạn có thể nhận được thông tin . cũng như hỗ trợ cho việc trở về an toàn và hợp pháp của bạn.



XÁC NHẬN ĐÃ NHẬN THÔNG TIN

Bạn sẽ được yêu cầu xác nhận đã nhận được thông tin trong tài liệu này thông qua tài khoản điện tử của bạn trên Cổng thông tin Bảo vệ Quốc tế.

Nếu bạn không hiểu điều gì đó hoặc có thêm câu hỏi, bạn luôn có thể hỏi nhân viên tại Trung tâm Lưu trú của mình.



An Roinn Dlí agus Cirt,
Gnóthai Baile agus Imirce
Department of Justice,
Home Affairs and Migration

Tài liệu này chỉ nhằm mục đích cung cấp thông tin. Bản thân tài liệu không tạo ra bất kỳ quyền hoặc nghĩa vụ nào. Cơ quan Tị nạn Liên minh Châu Âu (EUAA) đã cung cấp phần chính của tài liệu này, và việc sao chép và sửa đổi tài liệu này chỉ được EUAA cho phép đối với các quốc gia thành viên EU. EUAA không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào về tính chính xác, nội dung, tính đầy đủ, tính hợp pháp hoặc độ tin cậy của thông tin được các quốc gia thành viên EU hoặc bất kỳ bên thứ ba có trách nhiệm nào khác cung cấp trong tài liệu này. Cả EUAA lẫn bất kỳ người nào hành động thay mặt EUAA đều không chịu trách nhiệm về việc sử dụng thông tin có trong tài liệu này.